Bundesamt für
Fremdenwesen
und Asyl

عمومي معلومات

د پناه غوښتنې د اجراعاتو په اړه

تاسو د پناه غوښتنې عریضه ورکړیده، اوس هغه

د داخلي په پروسه کښې ده

په کوم کښې چې به تاسو ته ستاسو د سفر او نورو مهمو معلوماتو پوښتنه کیږي.

په دغه اجراعاتو لنډ نظر

1) تاسو په آستریا کې پولیس، یا امنیتي خدماتو ته د پناه غوښتنې په اړه عریضه ورکړیده.
2) که تاسو د پناه غوښتنې لپاره عریضه ورکړي وي، ستاسي د پیژندګلوي او د سفر لاري په اړه به پولیس له تاسي نه پوښتنې وکړي.

د نړیوال حفاظت لپاره ستاسي عریضه وروسته له هغه ثبت کیدلای شي چې د پولیس لخوا لومړنی مرکه ترسره شي، او د مهاجرت او پناه غوښتنې فدرالي اداري لخوا لاندې کومه یوه فیصله وشي:

- تاسو احضار شئ چې سیمه ییز ریاست د لومړني استقباله مرکز ته حاضر شئ، (د پولیس لخوا انتقال یا
- تاسو یوه ټاکل شوي استقبالیه مرکز ته معرفي شئ.

ټاکل شوي استقبالیه مرکز ته انتقال وړیا دی او لګښت نه لري. دا وړیا ترانسپورټ لا د مخه د ابتدایي ویلفیر (هوسایني) د ملاتړ برخه ده.

تاسي دا حق نه لرئ چې د استقبالیه مرکز یا هغه سیمه چې ستاسي لپاره ټاکل کیږي، انتخاب کړئ. فقط هغه وخت کله چې د پناه غوښتې اجراعات پیل شي. که چیرته تاسو د لمړني استقبالیه مرکز ته نهٔ یاست بوتلل شوي، د پناه غوښتنې عریضه به د مرکي، تالاشی او د پیژندګلو د پروسي بشپړیدو وروسته قانوني ګڼل کیږي. که چیري ستاسو عمر تر ۱۴ کلنۍ لاندې وي او په دي خبر نه یاست چې والدین مو چیرته دي، ستاسي عریضه به یوازې هغه وخت وسپارل شي چې دا خبره ستاسي د قانوني مشاور په موجودیت کې په لومړني استقبالیه مرکز کې تصدیق شي. مهرباني وکړئ **ټول هغه اسناد چې تاسو له ځان سره راوړي** موجود وساتئ- ستاسو د کالیو او سامان تالاشي به د یو کارمند د لورې چې ستاسو جنس ځخه به وي واخستل شي.

ستاسو د پیژندګلو معلوماتو او دا خبره معلومول چې ایا آستریا ستاسو د پناه د عریضي مسؤلیت لري، ستاسو ګوتې اخیستل شوي. تاسو به په درېیو ورځو کښې د اجراعاتو شین کارډ ترلاسه کړئ. مګر دا چې د دې کارت له صادرولو وړاندي ستاسي د اجراعاتو اجازه ورکړ شوي وي، تاسي به د ۲۰۰۵ کال AsylG) Asylgesetz- د ۲۰۰۵ کال د پناه غوښتنې قانون) له ۵۱ برخې سره سم د استوګنې د استحقاق کارت (سپین کارت) ترلاسه کړئ.

3) اوس چې تاسو د پناه لپاره خپله عریضه ورکړې، له تاسو ځینې به د پولیس له لورې ستاسو د پیژندګلوی او ستاسو د سفر په اړه پوښتنې کیږي.

4) د داخلي د اجراعاتو د برخي په توګه تر هغي چي ستاسو عريضه له وړاندې ځيني قبوله شوې نه وي- تاسو سره به لږ تر لږه يو وار د هغه کس له لورې مرکه کيږي کوم چي به ستاسو د پناه غوښتني د عريضي په اړه فيصله کوي. تاسو کولی شئ چي د چاروکو سره د مرکې په خپل د اعتماد وړ يو دريمګړی او نمائنده درسره ملګری کړئ. د ۱۸ کالو نه د کم عمر پناه غوښتونکيو سره د مرکو کولو په صورت کښي يو قانوني نمائنده به حتماً حاضر وي.

5) د داخلي پروسه کيدلی شي چي په لاندې ډول پای ته ورسيږي.

که چيرته په کوم تاريخ شوی اجراعاتو ښکاره کړئ چي تاسو به په امکاني ډول په کوم بل هيواد کښي (په کوم خوندي دريم هيواد کښي د خپل کيدو يا ځورولو څخه تحفظ ترلاسه کړی يا دا چي بل کوم هيواد ستاسو د عريضي د پلټنو مسوليت لري، او له همدی کبله په استريا کښي ستاسو د پناه غوښتني عريضه **رد** شي، يا د نورو وجوهاتو له کبله تاسو ته **در نکړل** شي، تاسو ته به په وخت خبر درکړل شي او ستاسو لپاره به يو قانوني مشاور وټاکل شي. د مشاور مسوليت به دا وي چي تاسو ته مشوره درکړي او هغه به په پرله پسي ډول ستاسو په مرکو کښي موجود يا موجوده وي. مونږ به زر تر زره تاسو ته خپله فيصله درکړو.

له دې مرکي څخه وروسته، د اجراعاتو په اړه فيصله له لاندې حالتو څخه يو حال غوره کولی شي:

- ❖ تاسو ته اجازه نشته چي د پناه غوښتني په اجراعاتو کښي مداخله وکړئ: تاسو به د رد کيدو يا د نه ترلاسه کيدو خبرتيا درکړل شي.

- ❖ تاسو ته د پناه غوښتني په اجراعاتو کښي د داخلي اجازه درکړل شي: د دی مطلب دا دی، چي تاسو ته به د اوسيدو اجازه درکړل شي او د استقباليي مرکز ته به وليږل شئ- زيات امکام شته چي کوم بل استريايي فدارالی هيواد وی. ستاسو د پناه غوښتني د عريضي په اړه فيصله د فدرال دفتر په منطقوي څانګه کښي وروستی مرحلي ته رسيدلي ده.

- ❖ که چيرته معلومه شوه چي ستاسو د پناه غوښتني عريضه نه رد کيږي، تاسو ته به په نورمال ډول اجازه **درکړل شي** چي د پناه غوښتني په اجراعاتو کي کښي داخل شئ، د دې مطلب دا دی چي ستاسو د عريضي څه رنګوالي (د عريضي داخلولو وجوهات) په اړه به فيصله تر سره کيږي. دا د هغي فيصلي مخه نه نيسي کومه چي د داخلي د اجراعاتو د څه رنګوالي په اړه شوې ده. تاسو به د **اوسيدو اجازه** ترلاسه کړی يو وار چي تاسو ته اجازه درکړل شي چي پناه غوښتني اجراعاتو کښي داخل شئ نو دا په استريا کښي ستاسو قانوني استوګنه ثابتوي. ورپسې، کيدلی شي چي تاسو د هرکلي مرکز ته وليږدول شئ- په زيات امکام شته چي کوم بل استريايي فدارالی هيواد وی. ستاسو د پناه غوښتني د عريضي په اړه فيصله د فدرال دفتر په منطقوي څانګه کښي وروستی مرحلي ته رسيدلي ده.

که تاسو **خپل هيواد** ته د ستنيدو خواهش لرئ، تاسو کولی شئ چي د پروسي په هره مرحله کښي او هر وخت کور ته د ستنيدو په اړه مشوره ترلاسه کړئ. وروسته له هغه چي تاسو ته معلومات درکړل شي چي احتمال شته چي ستاسو د پناه غوښتني عريضه رد شي. او يا هم فدرالي اداره ستاسي د بيرته تللو فيصله صادره کړي، تاسي مکلف ياست چي د بيرته تللو په اړه د سلا مشوري له خدمتونو څخه کار واخلئ.

نور مهم معلومات:

- که تاسو **دوهمه عریضه** ورکړي وی (د مثال په توګه یوه داسې عریضه چې مخکښې پرې قانوني فیصله شوي وي وروسته بله عریضه)، په دې باندې ځانګړي شرایط نافذ کیږي. په دې اړه ځانګړي معلوماتي پاڼه موجوده ده.

- په ابتدائي استقبالیه مرکز کښې خپلواکه قانوني مشاورین شته کوم چې د پناه غوښتنې په اجراعاتو کښې تاسو ته سلا مشوري درکولی شي. که تاسو وغواړئ نو هغوي سره اړیکه ټینګه کړئ. تاسو کولی شئ، خپل قانوني مشاور پکار راولئ.
قانوني مشاور هغه نفر دی چې د بهرنیانو او پناه غوښتنې د قضیو اړوند په حقوقي او قانوني مسئلو کې ښه تجربه او مهارت لري. دا مشاور به په خپلواکه توګه ستاسو نمایندګي وکړي، د قانوني او حقوقي چارو په اړه به تاسو ته سلا مشوره درکړي، او په دې برسیره هغه وظیفه لري چې ستاسو د دوسیې محرمیت خوندي وساتي.

- د مختلفو وجوهاتو له کبله، ستاسو د دیپورتیشن د اجراعاتو ترسره کولو لپاره تاسو په بند کښې ساتل کیږي. که چرته تاسو بندي شوي، د فدرال دفتر یو مامور به تاسو سره رابطه وکړي او ستاسو سره به په زندان کښې یا د لمړي استقبالیې په مرکز کښې مرکه وکړي. تاسو کولی شئ چې په بندیخانه کښې قانوني سلا مشوره ترلاسه کړئ.

- **که ستاسو عمر له ۱۸ کلنۍ لاندې وي** او خبر نه یاست چې ستاسو مور او پلار اوس چیرې اوسیږي، مهرباني وکړئ او په دې اړه موږ ته سمدستي خبر راکړئ. **د ټولو اجراعاتو تر پایه** به یو قانوني مشارو ستاسو نمایندګي وکړي، تر هغه چې تاسو د ویلفیر په مرکز کې ځای په ځای شئ.

- که تاسو څه صحی یا روحي تکلیف لرئ، مهرباني وکړئ د دې په اړه په فوري ډول ډاکټر او قانوني مشاور ته ووایاست.

- که چیرې تاسو په خپل اصلي هیواد کې **ستاسو د جنسیت اړوند فیصله کې د مداخلې** په وجه د قانوني تعقیب ویره لرئ (یعني، جنسي [illegible] **چې ستاسو د خپل جنس څخه وي**، له تاسو څخه پوښتنې وکړئ- مګر دا چې تاسو بل ډول غوښتنه وکړئ.

که تاسو غواړئ چې **خپل اصلي هیواد ته بیرته ولاړ شئ** کولای شئ هر وخت او د اجراعاتو په هره مرحله کې د اړوند مشوري درخواست وکړئ. د بیرته تللو په اړه سلا مشوري مقصد دا دی چې په اطریش او همدا رنګه ستاسو په اصلي هیواد کې ستاسو راتلونکی درته واضح او روښانه کړي. که تاسو دا پیشنهاد ومنئ، کولای شي مالي مرسته هم ترلاسه کړئ. که تاسو د هغو سازمانونو په باره کې چې بیرته خپل هیواد ته د ستنیدلو په کارونو کې مرسته کوي، نور معلومات غواړئ، مهرباني وکړئ او د Caritas کارکوونکو او یا د فدرال دفتر له صلاحیت لرونکي نماینده سره سلا مشوره وکړئ.

- **د مهاجرینو لپاره د ملګرو ملتونو کمیشنري (UNHCR):**

همدا رنګه تاسو کولای شئ هر وخت د مهاجرینو لپاره د ملګرو ملتونو کمشنري (UNHCR) سره اړیکي ونیسئ:

UNHCR Postfach 550, 1400 Wien, Wagramerstraße 5,

ټیلیفون: 01/26060/5306 (حقوقي ځانګه)؛

ایمیل: ausvi@unhcr.org ، انترنیټ: www.unhcr.at

خو مهرباني وکړئ او دا په یاد ولرئ، چې په اتریش کې د UNHCR دفتر **انفرادي سلا مشوره نه ورکوي.**

- **که چیرې تاسو لا هم داسي پوښتني لرئ چې ځواب شوي نه دي، زموږ کارکوونکي به په خوشالي سره ستاسو مرسته وکړئ.**